



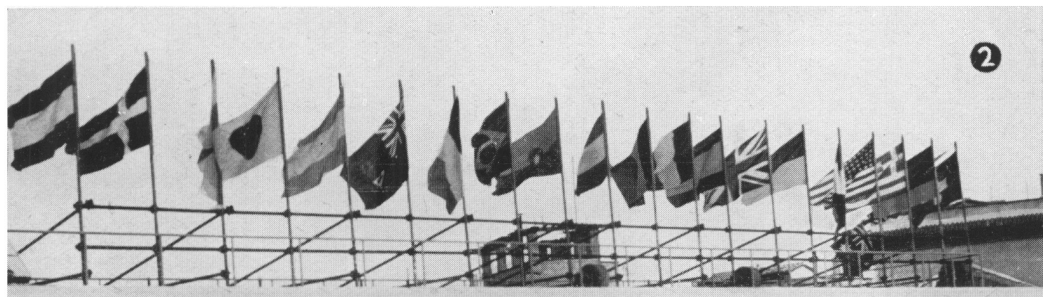
### Pius XII - Castel Gandolfo (Roma)

« Ecco, signori, quel che volevamo dirvi. Gli scopi pratici che la genetica vuole raggiungere sono nobili, degni di essere apprezzati e incoraggiati... Possa la vostra scienza trovare nella moralità pubblica e nell'ordine sociale un appoggio fermo quando si tratta della vita matrimoniale degli uomini sani e normali e della vita matrimoniale in genere, per potersi sviluppare facilmente e liberamente secondo le leggi che il Creatore stesso ha scritte nel cuore dell'uomo e ch'egli ha confermato con la sua rivelazione. Forse troverete qui il più prezioso ausilio per i vostri sforzi, ai quali Noi bene auguriam, invocando su di essi le più abbondanti benedizioni di Dio ».

« Voilà, Messieurs, ce que Nous avons à vous dire. Les buts pratiques que poursuit la génétique sont nobles, dignes d'être reconnus et encouragés... Puisse votre science trouver dans la moralité publique et l'ordre social un appui ferme quand il s'agit pour la vie matrimoniale des hommes sains et normaux, et pour la vie matrimoniale en général, de pouvoir se développer facilement et librement d'après les lois que le Créateur lui-même a écrites dans le cœur de l'homme et qu'Il a confirmées par sa Révélation. Peut-être trouverez-vous ici le secours le plus précieux pour vos efforts, auxquels Nous souhaitons et sur lesquels Nous appelons les plus abondantes bénédictions de Dieu ».

« The practical aims being pursued by genetics are noble and worthy of recognition and encouragement... When it is a question of the married life of sane and normal men and indeed of married life in general being able to develop easily and freely according to the laws which the Creator Himself wrote in the heart of man and confirmed by Revelation, may your science find in public morality and in the social order a strong support. Perhaps it is in those laws that you will find the most precious aid for your efforts, to which We wish and on which We invoke God's most abundant blessings ».

« Die praktischen Ziele, welche die Genetik verfolgt, sind edel, aller Anerkennung und Förderung würdig... Umso mehr möge Ihre Wissenschaft von seiten der öffentlichen Sittlichkeit und der sozialen Ordnung Förderung finden, wenn es darum geht, dass das Eheleben der Gesunden und Normalen, das Eheleben überhaupt, sich leicht und frei nach den Gesetzen entfalten könne, die der Schöpfer selbst in das Herz des Menschen geschrieben und durch seine Offenbarung bekräftigt hat. Vielleicht liegt hier die mächtigste Hilfe für Ihre Bestrebungen, denen Wir im reichsten Masse Gottes Segen wünschen und erhefen ».



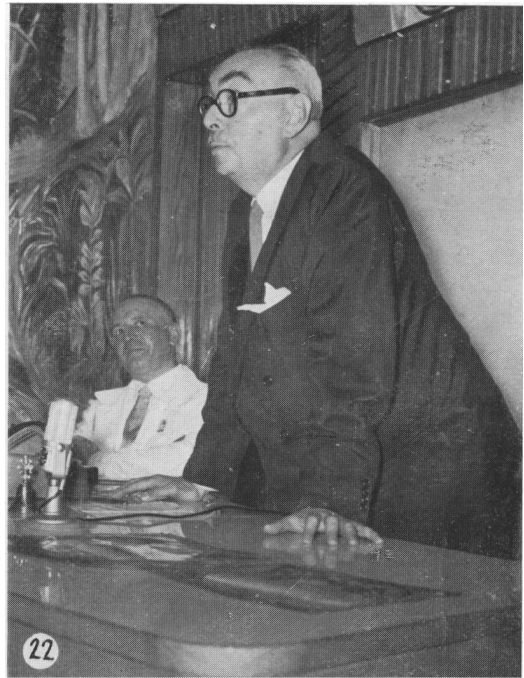
2. Le bandiere di molte nazioni sventolano sull'Istituto Mendel nel giorno dell'inaugurazione (6 settembre 1953) – 3. L'arrivo all'Istituto di S. E. il Card G. Pizzardo, Prefetto della S. Congregazione dei Seminari e delle Università – 4. L'arrivo di S. E. l'on. G. Pella, Presidente del Consiglio dei Ministri – 5. L'arrivo dell'Ing. S. Rebecchini, Sindaco di Roma – 6. L'arrivo di S. E. Mons. A. Dell'Acqua, Sostituto alla Segreteria di Stato di Sua Santità – 7. La benedizione dell'Istituto – 8. Il Direttore dell'Istituto Prof. L. Gedda saluta il Presidente on. Pella e il Ministro dell'Istruzione on. Segni.



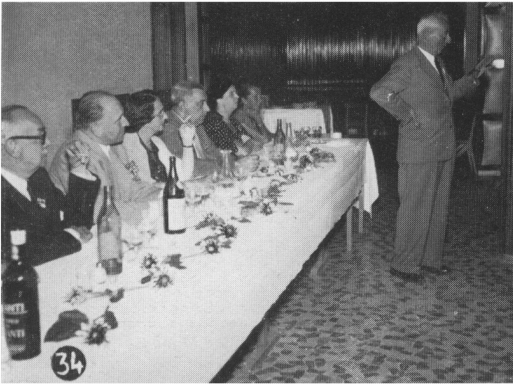
9. Dr. D. Andreoni – 10. Dr S. De Biase –  
11. Dr. A. Cresseri – Prof. D. Hoffer –  
13. Il Prof. Gedda fra l'impresario costrut-



tore e l'architetto Ing. Avetta - 14. Dr. Nina  
Morton Gore, interprete - 15. Dr. D. Casa -  
16. Il Prof. Gedda a colloquio con i Prof.  
Foà, Cassano, Lunedei, Maltarello e altri -  
17. Il Prof. Franceschetti si intrattiene con  
la rappresentanza di gemelli presenti all'inau-  
gurazione - 18. Il Prof. Gedda a colloquio  
con il Prof. Prakken - 19. Gli ombrelloni  
permettono un ricevimento all'aperto -  
20. Prof. N. Dobrovol'skaia-Zavad'skaia -



21. Il Prof. F. J. Kallmann assiste ad una riunione della S.I.G.M. - 22. Il Prof. Franceschetti saluta il nuovo Istituto a nome delle rappresentanze estere - 23. Presiede il Prof. Waardenburg, parla il Prof. Meldolesi - 24. Prof. Foà, Presidente della S.I.G.M. - 25. Prof. O. v. Verschuer - 26. Prof. Lunedei - 27. Prof. Hanhart - 28. Prof. Stecher - 29. Prof. Malcovati - 30. Prof. Dell'Acqua - 31. Prof. Gatto.



Al banchetto di chiusura: 32. (da sinistra) Il Prof. O. v. Verschuer, la Signora v. Verschuer, il Prof. Franceschetti - 33. Parla il Prof. Gedda - 34. (da sinistra) Il Prof. Franceschetti, il Prof. Gedda, la Signora Kallmann, il Prof. Kallmann, la Prof. Gianferri, la Signora Grebe - 35. Il Dr. Cirielli, il Dr. Morganti ed altri « simposisti » italiani - 36. 37. I simposisti visitano la mostra della Genetica alla Esposizione dell'Agricoltura - 38. Una dimostrazione di tecnica statistica (Ing. Sbodio, Prof. Polman, Dr. Bretinger, Prof. Foà, Prof. Teodori, Dr. Villani, Prof. Torrioli, Dr. Morganti.